

**N** SERIES

D

A

Я

K

**FRANÇAIS**

**CRÉÉ PAR**

Baran bo Odar | Jantje Friese

**ÉPISODE 3.02**

**"The Survivors"**

Martha se rend en 1888 pour avertir ses amis de la catastrophe de 2020. Les résidents de Winden sont passés à la recherche de leurs proches disparus.

**ÉCRIT PAR:**

Jantje Friese | Marc O. Seng

**RÉALISÉ PAR:**

Baran bo Odar

**DATE DE DIFFUSION ORIGINALE:**

27.6.2020

**REMARQUE:** Ceci est une transcription du dialogue parlé et de l'audio, avec référence de code temporel, fournie sans frais par 8FLIX.com pour votre divertissement, votre commodité et votre étude. Cette version peut ne pas être exactement comme écrite dans le script original; toutefois, la propriété intellectuelle est toujours réservée par la source d'origine et peut être soumise au droit d'auteur.

## CHOISIR UN RÔLE POUR L'ACTEUR

|                         |     |                             |
|-------------------------|-----|-----------------------------|
| Louis Hofmann           | ... | Jonas Kahnwald              |
| Lisa Vicari             | ... | Martha Nielsen              |
| Andreas Pietschmann     | ... | The Stranger                |
| Moritz Jahn             | ... | Young Magnus Nielsen        |
| Gina Alice Stiebitz     | ... | Young Franziska Doppler     |
| Paul Lux                | ... | Young Bartosz Tiedemann     |
| Oliver Masucci          | ... | Adult Ulrich Nielsen        |
| Jördis Triebel          | ... | Adult Katharina Nielsen     |
| Anne Lebinsky           | ... | Adult Jana Nielsen          |
| Thomas Arnold           | ... | Farmer Hermann Albers       |
| Felix Kramer            | ... | Adult Tronte Nielsen        |
| Julika Jenkins          | ... | Adult Claudia Tiedemann     |
| Deborah Kaufmann        | ... | Adult Regina Tiedemann      |
| Carlotta von Falkenhayn | ... | Young Elisabeth Doppler     |
| Stephan Kampwirth       | ... | Adult Peter Doppler         |
| Max Schimmelpfennig     | ... | Young Noah                  |
| Axel Werner             | ... | Gustav Tannhaus             |
| Ludger Bökelmann        | ... | Young Ulrich Nielsen        |
| Ella Lee                | ... | Young Hannah Kahnwald       |
| Nele Trebs              | ... | Young Katharina Nielsen     |
| Franz Hartwig           | ... | Police Chief Martin Döhring |
| Lydia Maria Makrides    | ... | Young Regina Tiedemann      |
| Katharina Spiering      | ... | Helene Albers               |
| Winfried Glatzeder      | ... | Old Ulrich Nielsen          |
| Hans Diehl              | ... | Old Unknown                 |
| Jakob Diehl             | ... | Adult Unknown               |
| Claude Heinrich         | ... | Young Unknown               |
| Walter Kreye            | ... | Old Tronte Nielsen          |
| Sandra Borgmann         | ... | Adult Elisabeth Doppler     |
| Béla Gábor Lenz         | ... | Young Aleksander Tiedemann  |
| Barbara Nüsse           | ... | Eva                         |
| Maximilian Dirr         | ... | Soldier Checkpoint          |
| Tara Fischer            | ... | School Girl                 |
| Lea Willkowsky          | ... | Secretary Jasmin Trewen     |
| Anjorka Strechel        | ... | Soldier in Tent             |

1

00:01:17,958 --> 00:01:19,416  
Change-toi.

2

00:02:03,750 --> 00:02:04,958  
Martha ?

3

00:02:05,541 --> 00:02:07,083  
C'est impossible.

4

00:02:08,875 --> 00:02:10,291  
Tu es en vie.

5

00:02:19,541 --> 00:02:20,666  
Ce n'est pas Martha.

6

00:02:32,833 --> 00:02:34,416  
C'est quoi, cette histoire ?

7

00:02:39,291 --> 00:02:40,708  
Il a raison.

8

00:02:44,916 --> 00:02:46,333  
Je ne suis pas Martha.

9

00:02:48,916 --> 00:02:50,416  
Pas la vôtre.

10

00:02:53,166 --> 00:02:55,666  
J'ai promis de tout remettre en ordre.

11

00:02:56,958 --> 00:02:58,291  
Pour empêcher ces drames.

12

00:02:58,916 --> 00:03:01,875  
Vous ne mourrez pas dans mon monde,  
ni moi dans le vôtre.

13

00:03:03,958 --> 00:03:06,041  
Et Ulrich et papa...

14

00:03:06,125 --> 00:03:07,458  
Mikkel...

15

00:03:08,000 --> 00:03:09,625  
Pour qu'ils reviennent tous

16

00:03:10,166 --> 00:03:12,458  
et que ça s'arrête enfin.

17

00:03:17,833 --> 00:03:20,416  
UNE SÉRIE ORIGINALE NETFLIX

18

00:04:43,333 --> 00:04:47,916  
LES SURVIVANTS

19

00:04:51,125 --> 00:04:55,750  
22 SEPTEMBRE 1987

20

00:04:55,833 --> 00:04:58,708  
LES GOONIES

21

00:04:58,791 --> 00:05:01,625  
CAPITAINE FUTUR

22

00:05:57,791 --> 00:06:00,625  
- Vous êtes chez Ines...  
- Et Michael Kahnwald.

23

00:06:00,708 --> 00:06:02,666  
Nous nous sommes absents.

24

00:06:02,750 --> 00:06:04,500  
Parlez après le bip sonore.

25

00:06:06,500 --> 00:06:09,958  
Mme Kahnwald ? M. Dietmann,  
de la compagnie du téléphone.

26

00:06:10,041 --> 00:06:12,583  
J'essaye de vous joindre  
depuis trois mois.

27

00:06:12,666 --> 00:06:16,125  
Sans paiement,  
votre ligne sera coupée dans un mois.

28

00:06:16,958 --> 00:06:19,250  
Rappelez-moi dès que possible.

29

00:06:19,333 --> 00:06:20,916  
DISPARU DEPUIS TROIS MOIS

30

00:06:50,375 --> 00:06:52,500  
Vous avez bien fait,

31

00:06:54,583 --> 00:06:56,250  
même si le cercueil est vide.

32

00:06:58,333 --> 00:07:00,666  
Pour tourner la page.

33

00:07:04,208 --> 00:07:06,291  
Au moins, vous êtes ensemble.

34

00:07:07,208 --> 00:07:08,958  
Vous vous soutenez.

35

00:07:17,750 --> 00:07:19,500  
Au moins, on est ensemble.

36

00:07:20,250 --> 00:07:22,416  
Pour regarder un cercueil vide

37

00:07:22,500 --> 00:07:24,000  
et enfin tourner la page.

38

00:07:37,250 --> 00:07:40,083  
Dis-leur où tu étais quand Mads a disparu.

39

00:07:46,916 --> 00:07:49,000  
Il la baisait !

40

00:07:49,416 --> 00:07:53,666  
Quand mon fils a disparu,  
il se tapait Claudia Tiedemann.

41

00:08:01,083 --> 00:08:05,708  
Si tu avais déployé autant d'énergie  
à chercher ton propre fils

42

00:08:05,791 --> 00:08:08,458  
qu'à retrouver ta maîtresse...

43

00:08:09,208 --> 00:08:11,375  
Mads serait peut-être revenu.

44

00:08:13,791 --> 00:08:15,791  
Je ne sais pas de quoi tu parles.

45

00:08:34,500 --> 00:08:36,750  
OÙ EST CLAUDIA TIEDEMANN ?

46

00:08:37,208 --> 00:08:39,291  
"Je ne sais pas de quoi tu parles."

47

00:08:52,416 --> 00:08:56,208  
LA DIRECTRICE DE LA CENTRALE A DISPARU  
LE JOUR OÙ SON PÈRE EST MORT.

48

00:09:24,791 --> 00:09:30,416  
22 SEPTEMBRE 2020

49

00:09:35,958 --> 00:09:38,583  
Les scientifiques  
cherchent une explication

50

00:09:38,666 --> 00:09:42,166  
aux événements du 27 juin 2020.

51

00:09:42,250 --> 00:09:44,916  
L'épicentre de la catastrophe mondiale

52

00:09:45,000 --> 00:09:47,375  
se trouverait

dans la petite ville de Winden.

53

00:09:47,458 --> 00:09:49,583  
Une équipe française pense

54

00:09:49,666 --> 00:09:54,541  
que le monde entier s'est arrêté  
pendant une fraction de nanoseconde,

55

00:09:54,625 --> 00:09:57,500  
provoquant une divergence de marées.

56

00:09:57,583 --> 00:10:00,208  
Ce qui expliquerait  
les marées de printemps,

57

00:10:00,291 --> 00:10:04,291  
les phénomènes climatiques  
et les perturbations électriques.

58

00:10:04,375 --> 00:10:07,625  
Qui, eux, expliqueraient  
la recrudescence de crashes

59

00:10:07,708 --> 00:10:11,875  
et la déperdition énergétique  
dans les centrales nucléaires du monde.

60

00:10:11,958 --> 00:10:14,541  
Aucune stabilisation à l'horizon...

61

00:10:45,166 --> 00:10:46,666  
Comment ça va ?

62

00:10:50,666 --> 00:10:52,083  
Maman...

63

00:11:05,125 --> 00:11:06,791  
Tu repars déjà ?

64

00:11:11,041 --> 00:11:13,166  
Je serai revenue avant la nuit.

65

00:12:42,041 --> 00:12:44,500  
Dans cinq jours, tout sera bloqué.

66

00:12:49,708 --> 00:12:51,625  
Nous procédons à une évacuation.

67

00:12:51,958 --> 00:12:54,416  
Nous devons confiner la zone.

68

00:12:56,125 --> 00:12:57,125  
Pardon ?

69

00:12:59,958 --> 00:13:01,375  
Nous allons tout murer.

70

00:13:10,791 --> 00:13:12,166  
Pourquoi lui faites-vous ça ?

71

00:13:49,958 --> 00:13:51,916  
Tu viens d'un monde parallèle ?

72

00:13:52,583 --> 00:13:54,583  
Dans lequel Mikkel ne disparaît pas.

73

00:13:54,708 --> 00:13:56,291  
Je suis muette.

74

00:13:56,791 --> 00:13:58,666  
Et Jonas n'existe pas.

75

00:14:02,750 --> 00:14:06,458  
Où nous sommes tous déjà morts,  
car ton monde finit comme le nôtre.

76

00:14:09,375 --> 00:14:10,583  
C'est des conneries.

77

00:14:12,125 --> 00:14:13,500  
Je ne suis pas mort.



78

00:14:13,875 --> 00:14:15,125  
Je suis ici.

79

00:14:25,000 --> 00:14:26,708  
Comment tu nous as trouvés ?

80

00:14:29,708 --> 00:14:31,375  
Comment tu as su où on était ?

81

00:14:33,166 --> 00:14:34,750  
Jonas me l'a dit.

82

00:14:37,250 --> 00:14:39,916  
Pourtant, il n'existe pas dans ton monde.

83

00:14:47,166 --> 00:14:48,625  
Il a fait le voyage...

84

00:14:50,375 --> 00:14:51,958  
de votre monde au mien.

85

00:14:59,416 --> 00:15:00,708  
Tu mens.

86

00:15:02,250 --> 00:15:04,041  
Je n'ai pas visité ton monde.

87

00:15:06,041 --> 00:15:07,750  
La lettre, c'est toi ?

88

00:15:09,375 --> 00:15:10,958  
Que veux-tu vraiment ?

89

00:15:11,458 --> 00:15:12,833  
C'est Adam qui t'envoie ?

90

00:15:13,416 --> 00:15:16,166  
Comment es-tu venue ? Je veux le savoir !

91

00:15:22,333 --> 00:15:24,875

Vous êtes en retard aujourd'hui.

92

00:15:26,041 --> 00:15:28,166  
Les machines ne tournent pas encore.

93

00:15:40,875 --> 00:15:42,708  
Vous avez de la visite.

94

00:16:04,583 --> 00:16:06,375  
C'est à cause de vous

95

00:16:06,916 --> 00:16:11,250  
que son humeur  
est encore pire que d'habitude.

96

00:16:15,416 --> 00:16:17,750  
Ne soyez pas intimidée par moi.

97

00:16:18,291 --> 00:16:22,250  
On dit peut-être  
que je ne suis pas bien dans ma tête,

98

00:16:22,958 --> 00:16:24,708  
mais je vous assure

99

00:16:25,541 --> 00:16:27,625  
que j'en vois plus

100

00:16:27,708 --> 00:16:30,500  
que les voyants parmi nous.

101

00:16:40,875 --> 00:16:42,750  
- Tu connais ce garçon ?  
- Non.

102

00:16:43,500 --> 00:16:45,583  
- Tu le connais ?  
- Non, désolée.

103

00:16:45,666 --> 00:16:47,416  
- Tu le connais ?  
- Non.

104  
00:16:48,875 --> 00:16:50,375  
- Tu le connais ?  
- Non.

105  
00:16:53,000 --> 00:16:54,291  
Ulrich ?

106  
00:17:00,958 --> 00:17:02,333  
On se connaît ?

107  
00:17:07,000 --> 00:17:09,083  
Tu sais où est ce garçon ?

108  
00:17:11,250 --> 00:17:13,208  
QUI A VU MICHAEL KAHNWALD ?  
12 ANS

109  
00:17:13,875 --> 00:17:15,708  
Le fou l'a peut-être attrapé.

110  
00:17:17,875 --> 00:17:19,208  
Quel fou ?

111  
00:17:19,291 --> 00:17:21,125  
Lâche-moi, Mary Typhoïde !

112  
00:17:22,333 --> 00:17:23,583  
Salut, Ulrich.

113  
00:17:24,666 --> 00:17:25,875  
Ulrich ?

114  
00:17:27,541 --> 00:17:29,208  
T'es venu, finalement ?

115  
00:17:35,166 --> 00:17:36,250  
Katharina.

116  
00:17:37,416 --> 00:17:39,083  
On a cours d'histoire.

117  
00:17:40,250 --> 00:17:41,708  
Katharina Albers ?

118  
00:17:41,833 --> 00:17:43,000  
Je te parle.

119  
00:17:46,541 --> 00:17:48,000  
Je me souviens.

120  
00:17:51,125 --> 00:17:52,291  
Qu'est-ce qu'elle a ?

121  
00:17:56,208 --> 00:17:58,083  
Cette vieille peau délire.

122  
00:17:58,791 --> 00:17:59,833  
Viens.

123  
00:18:02,875 --> 00:18:03,958  
Quel fou ?

124  
00:18:05,041 --> 00:18:06,500  
Quel fou ?

125  
00:18:15,875 --> 00:18:18,208  
L'été dernier, un évadé de l'asile

126  
00:18:18,875 --> 00:18:21,083  
a voulu traîner Michael dans la grotte.

127  
00:18:22,875 --> 00:18:24,541  
C'était dans le journal.

128  
00:18:25,750 --> 00:18:27,791  
T'approche pas de Mikkel !

129  
00:18:28,125 --> 00:18:29,000  
Ni d'Ulrich !

130

00:18:53,458 --> 00:18:56,041  
PASSE VISITEUR - TRONTE NIELSEN

131

00:19:08,458 --> 00:19:10,666  
J'ai déjà tout raconté à la police.

132

00:19:11,458 --> 00:19:13,083  
Ce ne sera pas long.

133

00:19:14,875 --> 00:19:16,125  
Promis.

134

00:19:19,250 --> 00:19:21,958  
C'est censé être pour le journal ?

135

00:19:25,750 --> 00:19:28,000  
Avant la disparition de Claudia...

136

00:19:31,333 --> 00:19:33,000  
vous avez noté un détail ?

137

00:19:37,083 --> 00:19:39,291  
Elle était attachée à son apparence.

138

00:19:39,833 --> 00:19:41,333  
Elle était très soignée.

139

00:19:41,875 --> 00:19:43,375  
Mais cette semaine-là,

140

00:19:44,541 --> 00:19:46,041  
elle a porté deux fois une tenue,

141

00:19:46,833 --> 00:19:48,291  
oublié des rendez-vous.

142

00:19:48,541 --> 00:19:49,708  
Et ses cheveux...

143

00:19:51,250 --> 00:19:52,541  
Je crois...

144

00:19:53,041 --> 00:19:55,666  
que c'est à cause  
de la vieille dame et du chien.

145

00:19:57,791 --> 00:20:00,875  
Elle est venue quelques jours  
avant la disparition.

146

00:20:00,958 --> 00:20:03,750  
Elle a dit que c'était son chien,

147

00:20:04,500 --> 00:20:06,083  
mais ne l'a pas emmené.

148

00:20:07,666 --> 00:20:10,208  
Après, Mme Tiedemann était...

149

00:20:13,416 --> 00:20:14,625  
changée.

150

00:21:42,208 --> 00:21:43,458  
S'il vous plaît.

151

00:21:46,708 --> 00:21:48,250  
Nous cherchons

152

00:21:48,583 --> 00:21:50,041  
une femme de 45-50 ans,

153

00:21:50,125 --> 00:21:51,541  
blonde.

154

00:21:52,416 --> 00:21:54,541  
Et une fille de 17 ans, rousse.

155

00:21:54,625 --> 00:21:56,500  
Si vous ne les voyez pas au mur...

156

00:21:57,166 --> 00:21:58,791  
c'est qu'elles ne sont pas ici.

157  
00:22:16,333 --> 00:22:18,625  
C'est une bonne nouvelle...

158  
00:22:18,708 --> 00:22:24,541  
qu'elles ne soient pas ici.

159  
00:22:25,708 --> 00:22:28,500  
Elles ont peut-être voyagé.

160  
00:22:37,208 --> 00:22:41,083  
APPEL À TÉMOINS  
NOUS AVONS BESOIN DE VOTRE AIDE

161  
00:22:41,166 --> 00:22:44,708  
DISPARUE

162  
00:22:49,625 --> 00:22:51,416  
L'échappé de l'asile.

163  
00:22:53,083 --> 00:22:54,583  
Vous ne m'avez rien dit ?

164  
00:22:54,666 --> 00:22:56,958  
Je pensais avoir été clair.

165  
00:22:57,916 --> 00:23:00,166  
Déboulez autant que vous voulez

166  
00:23:00,250 --> 00:23:03,416  
en exigeant des informations  
sur Michael Kahnwald,

167  
00:23:03,500 --> 00:23:05,000  
mais vous n'en aurez pas.

168  
00:23:05,083 --> 00:23:07,791  
On a essayé d'enlever mon fils  
l'été dernier.

169  
00:23:07,875 --> 00:23:09,041

Votre fils ?

170

00:23:10,250 --> 00:23:12,333  
Vous ne pouvez prouver ni votre identité

171

00:23:12,416 --> 00:23:15,666  
ni que vous êtes la mère du jeune homme.

172

00:23:15,750 --> 00:23:17,833  
Vous n'êtes enregistrée nulle part.

173

00:23:17,916 --> 00:23:20,083  
Vous n'avez pas d'acte de naissance.

174

00:23:20,791 --> 00:23:24,041  
Et bizarrement,  
vous refusez de me donner votre nom.

175

00:23:24,125 --> 00:23:26,458  
On ne l'a pas vu depuis trois mois.

176

00:23:27,083 --> 00:23:28,666  
Il ne va pas en cours.

177

00:23:29,291 --> 00:23:30,750  
Il n'est pas à la maison.

178

00:23:32,541 --> 00:23:34,333  
L'homme de l'hôpital psychiatrique...

179

00:23:35,416 --> 00:23:36,916  
je m'en souviens.

180

00:23:37,666 --> 00:23:39,500  
Ma mère m'en a parlé.

181

00:23:40,083 --> 00:23:41,375  
Peut-être...

182

00:23:41,458 --> 00:23:43,208  
qu'il a essayé de recommencer.



183

00:23:46,708 --> 00:23:48,291  
Écoutez-moi attentivement.

184

00:23:49,583 --> 00:23:51,375  
Ce garçon n'a pas disparu.

185

00:23:51,458 --> 00:23:54,708  
L'Enfance sait  
où sont Ines et Michael Kahnwald.

186

00:23:54,791 --> 00:23:58,416  
Après ce qu'il a vécu,  
on lui a permis de prendre le large.

187

00:23:59,250 --> 00:24:01,916  
Le fou est de nouveau interné,

188

00:24:02,000 --> 00:24:03,916  
et ça fait 34 ans.

189

00:24:05,458 --> 00:24:07,125  
Qu'est-ce que vous dites ?

190

00:24:09,666 --> 00:24:11,416  
Pour être tout à fait clair,

191

00:24:11,500 --> 00:24:14,750  
si je vous revois ici,  
je vous placerais en détention.

192

00:24:14,833 --> 00:24:16,666  
- Comment il s'appelle ?  
- Au revoir.

193

00:24:16,750 --> 00:24:18,291  
Comment s'appelle cet homme ?

194

00:25:05,666 --> 00:25:06,916  
Bonjour, Regina.

195

00:25:14,416 --> 00:25:16,166  
C'est ton chien ?

196

00:25:18,666 --> 00:25:20,208  
C'était celui de ma mère.

197

00:25:25,958 --> 00:25:27,958  
Je te dépose ?

198

00:25:50,500 --> 00:25:51,750  
Étrange.

199

00:25:52,333 --> 00:25:53,791  
On dirait Gretchen.

200

00:25:56,958 --> 00:25:59,125  
C'est pour ça qu'elle l'avait gardée.

201

00:26:03,666 --> 00:26:05,083  
À votre avis...

202

00:26:06,083 --> 00:26:08,208  
les disparitions de Mads et de ma mère...

203

00:26:09,250 --> 00:26:11,333  
sont liées ?

204

00:26:14,416 --> 00:26:15,916  
Je ne sais pas.

205

00:26:21,916 --> 00:26:24,416  
La semaine de sa disparition,

206

00:26:25,125 --> 00:26:27,666  
elle t'a parlé d'une vieille dame ?

207

00:26:33,958 --> 00:26:35,083  
Et...

208

00:26:35,583 --> 00:26:38,708  
elle t'a parlé de moi ?

209  
00:26:50,000 --> 00:26:53,083  
Je pensais qu'elle t'avait peut-être  
dit un truc.

210  
00:26:57,708 --> 00:26:58,791  
Je vais...

211  
00:27:00,125 --> 00:27:01,791  
descendre ici...

212  
00:27:03,208 --> 00:27:04,750  
et finir à pied.

213  
00:27:18,291 --> 00:27:19,291  
Écoute.

214  
00:27:22,083 --> 00:27:24,000  
Si tu as besoin de quelque chose...

215  
00:28:17,083 --> 00:28:18,708  
Je m'appelle Claudia Tiedemann.

216  
00:28:18,791 --> 00:28:23,125  
Je suis une des rares survivantes  
de l'apocalypse du 27 juin 2020.

217  
00:28:24,125 --> 00:28:26,916  
La catastrophe s'est produite  
il y a trois mois.

218  
00:28:27,000 --> 00:28:30,875  
On ne sait toujours pas ce qui a déclenché  
les événements à Winden.

219  
00:28:31,500 --> 00:28:33,000  
Mais la particule de Dieu...

220  
00:28:33,125 --> 00:28:36,250  
En la stabilisant,  
nous pourrions revenir en arrière.

221  
00:28:37,416 --> 00:28:39,208  
Dans le passé.

222  
00:28:41,458 --> 00:28:43,083  
Et peut-être les sauver.

223  
00:28:44,166 --> 00:28:45,541  
Tous.

224  
00:29:31,833 --> 00:29:33,833  
Je vais voir en haut.

225  
00:30:28,000 --> 00:30:29,500  
Je cherche à manger.

226  
00:30:31,208 --> 00:30:32,333  
Et toi ?

227  
00:30:52,625 --> 00:30:54,791  
MAMAN ET SEUR

228  
00:30:58,625 --> 00:31:00,625  
Tu dors où ?

229  
00:31:14,125 --> 00:31:16,333  
GROTTE

230  
00:31:18,916 --> 00:31:20,125  
Qu'est-ce qui se passe ?

231  
00:31:27,833 --> 00:31:29,125  
Que fais-tu ici ?

232  
00:31:30,500 --> 00:31:31,500  
Tu nous suis ?

233  
00:31:35,666 --> 00:31:38,291  
Je ne veux rien avoir à faire avec toi.

234  
00:31:41,625 --> 00:31:43,833

Tu veux la protéger, je le sais.

235

00:31:46,750 --> 00:31:48,250  
Moi aussi.

236

00:31:50,833 --> 00:31:52,083  
Et je le ferai.

237

00:31:54,000 --> 00:31:55,791  
Quand tu auras été tué.

238

00:32:09,916 --> 00:32:15,875  
FABRICANT DE MACHINES  
TANNHAUS

239

00:32:40,291 --> 00:32:41,791  
Je suis désolé.

240

00:32:43,500 --> 00:32:45,000  
Pour Jonas.

241

00:32:46,333 --> 00:32:48,083  
Depuis qu'on est ici...

242

00:32:49,625 --> 00:32:50,750  
il est...

243

00:32:54,083 --> 00:32:55,708  
Il est changé.

244

00:33:00,416 --> 00:33:01,916  
Comment vous êtes arrivés ?

245

00:33:04,333 --> 00:33:05,750  
On a voyagé.

246

00:33:07,916 --> 00:33:10,625  
Au moment précis où tout a sauté.

247

00:33:14,041 --> 00:33:15,666  
Il ne voulait pas venir.

248  
00:33:16,666 --> 00:33:18,250  
C'est arrivé, c'est tout.

249  
00:33:20,875 --> 00:33:22,583  
L'appareil est à sec.

250  
00:33:24,833 --> 00:33:29,083  
On ne trouve pas facilement  
de combustible nucléaire en 1888.

251  
00:33:36,333 --> 00:33:37,583  
Et ça ?

252  
00:33:38,625 --> 00:33:40,166  
C'est quoi ?

253  
00:33:40,250 --> 00:33:41,541  
L'atelier ?

254  
00:33:42,041 --> 00:33:43,375  
L'aveugle ?

255  
00:33:44,000 --> 00:33:45,583  
Il sait qui vous êtes

256  
00:33:46,458 --> 00:33:47,958  
et d'où vous venez ?

257  
00:34:00,291 --> 00:34:01,458  
Viens.

258  
00:34:03,000 --> 00:34:04,500  
J'ai une chose à te montrer.

259  
00:34:13,000 --> 00:34:14,500  
La jeune femme.

260  
00:34:16,208 --> 00:34:18,000  
Elle est avec vous ?

261  
00:34:19,625 --> 00:34:21,125  
C'est une voyageuse ?

262  
00:34:26,416 --> 00:34:29,333  
Quand je vous ai trouvés,  
c'était un signe.

263  
00:34:30,250 --> 00:34:32,250  
Un cadeau divin.

264  
00:34:33,291 --> 00:34:36,000  
Quoi que cette femme représente pour toi,

265  
00:34:36,083 --> 00:34:39,000  
n'oublie pas ce que nous allons créer.

266  
00:34:39,083 --> 00:34:40,583  
Le paradis.

267  
00:34:42,291 --> 00:34:45,708  
Toutes les calamités  
peuvent être renversées

268  
00:34:46,125 --> 00:34:50,500  
et toutes les douleurs, détruites,  
avant même leur apparition.

269  
00:34:51,708 --> 00:34:54,000  
Un monde parfait.

270  
00:35:01,708 --> 00:35:03,500  
Sic mundus...

271  
00:35:03,916 --> 00:35:05,833  
creatus est.

272  
00:35:52,583 --> 00:35:53,750  
Excusez-moi.

273  
00:35:55,875 --> 00:35:57,375  
Je peux vous aider ?

274

00:36:06,125 --> 00:36:07,833  
Je peux vous aider ?

275

00:36:17,625 --> 00:36:19,208  
J'aimerais voir quelqu'un.

276

00:36:20,041 --> 00:36:22,041  
Il est ici depuis 34 ans.

277

00:36:23,666 --> 00:36:25,041  
Le commissaire ?

278

00:36:27,708 --> 00:36:29,583  
Je vous connais ?

279

00:36:30,833 --> 00:36:32,833  
Votre visage ne m'est pas inconnu.

280

00:36:38,500 --> 00:36:40,125  
Vous êtes de sa famille ?

281

00:36:45,791 --> 00:36:47,291  
C'est mon mari.

282

00:36:49,666 --> 00:36:50,750  
Je vois.

283

00:36:52,041 --> 00:36:53,875  
Vous êtes une de ces femmes,

284

00:36:55,291 --> 00:36:57,625  
qui se lient à des fous ou des détenus,

285

00:36:57,708 --> 00:36:59,791  
parce qu'elles ne trouvent personne.

286

00:37:01,083 --> 00:37:03,458  
J'ai fini mon service. Revenez demain.

287



00:37:03,541 --> 00:37:05,583  
C'est saint Christophe.

288  
00:37:08,250 --> 00:37:10,333  
Le saint patron des voyageurs.

289  
00:37:14,375 --> 00:37:18,208  
Il a renoncé au diable  
et porté le Christ sur terre.

290  
00:37:19,583 --> 00:37:21,291  
Ma mère avait cette médaille.

291  
00:37:24,291 --> 00:37:26,875  
Je viens de très loin.

292  
00:37:28,125 --> 00:37:29,833  
Laissez-moi le voir.

293  
00:37:30,500 --> 00:37:31,541  
S'il vous plaît.

294  
00:37:42,583 --> 00:37:44,625  
Il vient de sortir d'isolement.

295  
00:37:46,041 --> 00:37:47,791  
Ma collègue vous ouvrira.

296  
00:38:34,750 --> 00:38:35,875  
Ulrich.

297  
00:38:45,333 --> 00:38:46,583  
Katharina.

298  
00:39:15,458 --> 00:39:17,125  
Je vais te sortir d'ici.

299  
00:39:19,416 --> 00:39:20,666  
Promis.

300  
00:40:00,583 --> 00:40:01,833

Excusez-moi.

301

00:40:05,375 --> 00:40:07,125  
Que faites-vous ici ?

302

00:40:14,416 --> 00:40:16,000  
Que voulez-vous ?

303

00:40:19,000 --> 00:40:20,458  
Je vais appeler la sécurité.

304

00:40:22,041 --> 00:40:23,041  
Non.

305

00:40:23,666 --> 00:40:25,291  
Tu ne le feras pas.

306

00:40:34,458 --> 00:40:35,625  
Jasmin.

307

00:40:36,541 --> 00:40:37,541  
C'est ça ?

308

00:40:41,500 --> 00:40:42,583  
L'enfer est vide.

309

00:40:44,958 --> 00:40:46,750  
Tous les démons sont ici.

310

00:41:36,458 --> 00:41:38,666  
Tu vas devoir choisir ton camp.

311

00:41:39,583 --> 00:41:41,000  
Pour nous...

312

00:41:42,833 --> 00:41:44,416  
ou contre nous.

313

00:41:53,125 --> 00:41:54,875  
J'ai vu Regina.

314  
00:41:56,833 --> 00:41:58,541  
Elle est grande.

315  
00:42:08,208 --> 00:42:10,500  
Je me suis demandé toutes ces années...

316  
00:42:11,625 --> 00:42:12,958  
si elle...

317  
00:42:17,000 --> 00:42:19,541  
Claudia n'a jamais dit qui était le père.

318  
00:42:27,791 --> 00:42:29,291  
Tu as raison.

319  
00:42:30,791 --> 00:42:32,416  
Je dois choisir.

320  
00:43:14,083 --> 00:43:15,500  
Maman ?

321  
00:43:34,958 --> 00:43:36,375  
Tronte.

322  
00:43:39,791 --> 00:43:40,791  
Regina.

323  
00:43:44,625 --> 00:43:46,250  
Qu'est-ce que tu fais là ?

324  
00:43:47,750 --> 00:43:49,166  
Je suis désolé,

325  
00:43:49,541 --> 00:43:51,541  
mais ça doit se produire.

326  
00:43:51,625 --> 00:43:53,250  
Je ne comprends pas.

327  
00:44:06,708 --> 00:44:08,333

Elle a dit...

328

00:44:08,416 --> 00:44:11,541  
que c'était le seul moyen de te sauver.

329

00:44:39,041 --> 00:44:41,291  
MAMAN ET SŒUR  
GROTTE

330

00:44:42,375 --> 00:44:43,541  
SOUPE DE LENTILLES

331

00:44:48,333 --> 00:44:50,541  
Qu'est-ce qu'il t'a dit ?

332

00:44:52,000 --> 00:44:53,375  
De quoi tu parles ?

333

00:44:54,041 --> 00:44:55,458  
Le garçon.

334

00:44:59,000 --> 00:45:00,583  
Oublie-le.

335

00:45:02,750 --> 00:45:05,125  
Je ne suis plus une enfant.

336

00:45:19,083 --> 00:45:21,916  
Pourquoi tu emportes ça partout ?

337

00:45:22,000 --> 00:45:23,666  
Qu'est-ce qu'il contient ?

338

00:45:23,750 --> 00:45:26,458  
Où sont maman et Franziska ?

339

00:46:00,458 --> 00:46:01,958  
On va les retrouver.

340

00:46:18,666 --> 00:46:23,250  
22 SEPTEMBRE 2053

341  
00:47:33,125 --> 00:47:36,041  
Tout va bien se passer.

342  
00:48:18,291 --> 00:48:19,708  
Débarrasse.

343  
00:48:29,083 --> 00:48:31,291  
J'ai dit : "Débarrasse."

344  
00:48:33,791 --> 00:48:35,958  
Je dois tout te dire deux fois ?

345  
00:50:15,000 --> 00:50:20,458  
MAMAN ET SEUR  
GROTTE

346  
00:51:55,708 --> 00:51:57,291  
Où sommes-nous ?

347  
00:51:58,000 --> 00:52:00,208  
Dans un genre de loge secrète.

348  
00:52:01,541 --> 00:52:04,416  
Il ne reste plus que le vieux Tannhaus.

349  
00:52:07,166 --> 00:52:11,375  
Son père se croyait capable  
de transcender l'espace-temps.

350  
00:52:12,875 --> 00:52:15,458  
Il s'y est consacré toute sa vie.

351  
00:52:17,125 --> 00:52:18,708  
Et son fils aussi.

352  
00:52:21,958 --> 00:52:24,041  
Pour bâtir une machine  
à remonter le temps ?

353  
00:52:28,708 --> 00:52:31,875

Jonas essaye de reconstruire  
ce qu'il a vu.

354

00:52:32,791 --> 00:52:34,333  
Il est déjà venu ici.

355

00:52:35,875 --> 00:52:37,083  
Pas à notre époque.

356

00:52:38,333 --> 00:52:39,875  
Dans le futur.

357

00:52:47,625 --> 00:52:49,583  
Il t'a posé une question.

358

00:52:50,833 --> 00:52:52,791  
Si tu étais envoyée par Adam.

359

00:52:55,000 --> 00:52:56,500  
Il a dit...

360

00:52:57,250 --> 00:52:59,458  
qu'Adam avait tué Martha.

361

00:53:00,791 --> 00:53:02,791  
Qui est cet Adam ?

362

00:53:05,333 --> 00:53:07,250  
Il ne vous a rien dit ?

363

00:53:12,125 --> 00:53:13,625  
C'est lui, Adam.

364

00:53:15,666 --> 00:53:16,833  
Jonas.

365

00:53:28,583 --> 00:53:30,458  
On ne connaît pas notre fin.

366

00:53:33,833 --> 00:53:35,625  
Mais notre fin...

367  
00:53:36,875 --> 00:53:38,375  
nous connaît.

368  
00:53:39,541 --> 00:53:41,041  
Le salut...

369  
00:53:42,291 --> 00:53:43,875  
ou la damnation.

370  
00:53:46,500 --> 00:53:50,916  
On peut se donner l'illusion  
qu'on a un libre-arbitre,

371  
00:53:52,291 --> 00:53:56,750  
mais nous n'échapperons pas  
à notre destin inévitable.

372  
00:54:10,875 --> 00:54:14,125  
Nous faisons peut-être d'autres choix  
dans ce monde-ci.

373  
00:54:16,375 --> 00:54:18,083  
Pourtant,

374  
00:54:18,708 --> 00:54:21,333  
tout converge au même moment.

375  
00:54:24,041 --> 00:54:27,875  
Les événements n'ont pas lieu  
de la même manière

376  
00:54:28,500 --> 00:54:30,041  
ni au même moment.

377  
00:54:30,916 --> 00:54:32,708  
Mais ils ont lieu.

378  
00:54:35,083 --> 00:54:38,208  
Tu croyais qu'un monde sans toi  
serait meilleur.

379  
00:54:42,958 --> 00:54:45,041  
Mais ils mourront tous.

380  
00:54:47,000 --> 00:54:48,208  
Mikkel.

381  
00:54:49,916 --> 00:54:51,541  
Mikkel mourra.

382  
00:54:52,666 --> 00:54:54,375  
Tout le monde mourra.

383  
00:54:56,625 --> 00:55:00,041  
L'apocalypse a lieu dans mon monde,

384  
00:55:00,125 --> 00:55:02,250  
comme dans le tien.

385  
00:55:03,083 --> 00:55:05,541  
Mais mon apocalypse  
est dans trois jours.



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.